

缔约国大会

Distr.: General
31 October 2006
CHINESE
Original: English

第五届会议

海牙

2006年11月23日至12月1日

向缔约国大会提交的关于确保被告人有足够辩护律师的办法的报告
(ICC-ASP/3/16)

对附件2的更新：国际刑事法院法律援助计划的详细支付情况*

1. 本文件是对向缔约国大会提交的关于确保被告人有足够辩护律师的办法的报告（ICC-ASP/3/16号文件）的补充。
2. 更新的附件反映出由于联合国共同系统薪酬表变化所引起的对提议的法律援助制度所做的修改，并审议了一直是与法律专业人士讨论的题目中的几点。
3. 必须强调的是，这一制度的理念并没有改变：激发2004年提出的建议的原则依然适用，而且唯一真正的创新是包括进了一名法律顾问，这名顾问从审判分庭的首次情况会商起在分庭做介绍时、而不是最初预见的在审判开始时就将协助律师。
4. 如果同意，变化将反映在每月给每个小组分配的数额中。

I. 预审阶段

A. 从调查至首次出庭

5. 对于主要为在预审分庭上询问和干预提供的援助，将按固定的数额付费，建议每天700欧元加上最多为费用40%（280欧元）的专业费用补偿，以及每月上限为8,864欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-5级别的官员—高级法律干事/高级检察官的薪酬）加上最高为薪酬40%（3,546欧元）的专业费用补偿。

B. 从首次出庭至审判分庭第一次情况会商

6. 建议的支付额为16,318欧元，加上最多为专业类人员薪酬40%（3,546欧元）的专业费用补偿 = 整个小组每月19,864欧元。

* 以前曾作为 ICC-ASP/4/CBF.1/8 和 Corr.1 号文件发出。

7. 辩护小组内各类工作人员的支付额分项如下：

- 律师：8,864欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-5级别的官员—高级法律干事/高级检察官的薪酬）加上最多为薪酬40%（3,546欧元）的专业费用补偿。
- 助理：3,454欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）G5级别官员—法律/行政/语言助理）。
- 统一可用数额：4,000欧元。

II. 审判阶段

A. 从审判分庭第一次情况会商至结束辩论

8. 与2004年提交的建议不同的是，在与法律专业人士深入细致的磋商后，已商定将协助律师在分庭介绍情况的法律顾问应在审判开始前加入小组，以便给他/她所需要的时间熟悉案件，并合作制定审判中的辩护战略。

9. 对整个小组每月建议的支付额为 28,207欧元，加上最多为每月薪酬40% (8,302欧元)的专业费用补偿= 36,509欧元。

10. 对律师小组内各类工作人员的支付额分项如下：

- 律师：8,864欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-5级别的官员—高级法律干事/高级检察官的薪酬）加上最多为薪酬40%（3,546欧元）的专业费用补偿。
- 法律顾问：7,184欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-4级别的官员—法律干事/检察官的薪酬）加上最多为薪酬40%（2,874欧元）的专业费用补偿。
- 法律顾问：4,705欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-2级别的官员—准法律干事的薪酬）加上最多为薪酬40%（1,882欧元）的专业费用补偿。
- 助理：3,454欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）G5级别官员—法律/行政/语言助理）。
- 统一可用数额：4,000欧元。

B. 从结束辩论至宣布裁判结果

11. 一旦这一阶段需要干预，支付额应是固定数额，建议数额为每天700欧元加上最多为薪酬40%（280欧元）的专业费用补偿。

III. 上诉阶段

12. 对整个辩护小组每月建议的支付额为 21,023 欧元，加上最多为薪酬40% (5,428欧元) 的专业费用补偿=26,451欧元。

13. 对辩护小组内各类工作人员的支付额分项如下：

- 律师：8,864欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-5级别的官员—高级法律干事/高级检察官的薪酬）加上最多为薪酬40%（3,546欧元）的专业费用补偿。
- 法律顾问：4,705欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-2级别的官员—准法律干事的薪酬）加上最多为薪酬40%（1,882欧元）的专业费用补偿。
- 助理：3,454欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）G5级别官员—法律/行政/语言助理）。
- 统一可用数额：4,000欧元。

IV. 调查

14. 对90天调查的建议支付额为55,315欧元。

15. 支付额的分项如下：

- 专业调查员进行90天调查：21,555欧元=每月7,185欧元（相当于（联合国/国际刑事法院）P-4级别的官员—检察官调查小组组长的薪酬）。
- 每日生活津贴：23,760欧元（相当于出差90天）。
- 旅行：10,000欧元。